

記2009年第三屆 ACSA/CSSS 杯乒乓球團體邀請賽

十月三十一日，在哥倫布市乒乓球俱樂部 (CTTC) 舉辦了 2009 年第三屆 ACSA/CSSS 杯乒乓球團體邀請賽。比賽成功舉行，圓滿結束。這次邀請賽的特點是四多：參加的人數多，乒乓球高手多，參賽的美國友人多，黑馬多。

本次比賽共有十支球隊報名 A 組，二十支球隊報名 B 組，與上屆相比，人數有大幅度增加。另，本次賽事增加了老年組，有十多名老年人報名參賽，都在六十歲以上，年齡最大的 James Lawrence 今年已是八十八歲高齡了。

OSU 學生共有四個隊參賽，A 組兩個，B 組兩個。按說 OSU 近來從國內來了不少高手，如果組成一個強隊，拿冠軍鐵定沒問題。畢鵬、唐達倫、張群和 Rickey Vesel 四人就剛剛在 North-West College 的乒乓球比賽中拿了一個冠軍。但他們為了照顧大局，分成了兩個隊，畢鵬所在隊遺憾出局，也絲毫沒有怨言。

畢鵬曾在八一集訓隊訓練，頗具專業水平。他右手直握球拍，拉弧圈主動進攻，特點是頭腦冷靜，技術穩定，經驗豐富。張群是剛從國內來念大學的，剛十八歲。他的特點是出生牛犢不怕虎，面對比他父親還年齡大的經驗豐富的對手絲毫不怯陣，不手軟，不少高手紛紛敗在他的拍下。唐達倫在 OSU 算是年輕的老將了，他的技術全面，發揮穩定，早已是遠近聞名的乒壇帥哥了。

辛辛那提這次出動了四支隊伍，光是 A 組就有三隊，可謂來勢兇猛。的確，辛辛那提隊伍中高手

不少，足以對所有虎視眈眈要奪冠的各個球隊造成強大壓力。大家熟悉的孫際可小姑娘精湛的球藝和靚麗的身影為哥城乒壇增添津津樂道；辛辛那那一隊的 Pail Kooi Lao 是從 Indiana 開了五個小時的車趕來的，這精神讓組委會以及知情的球員們相當感動了。這次從辛辛那提來的隊伍中有一支全部由美國人組成的球隊，經過奮戰，他們奪得了季軍。其中 Take Suzuki 雖然已經是五十八歲了，卻精神和勁頭一點也不輸年輕人，和小孫姑娘頑強地拼了五局，雖敗猶榮啊。Keith Brewster 呢，不僅球藝頗精，還幽默喜人。小張群每贏一個球就如國家隊員一般握拳彎臂，口中叫一聲，“噯！”到現在我們也不知道那是什麼意思。Keith 也學着“噯”“噯”的叫了起來，逗得大家直笑。對方得分，隊友鼓掌叫好，Keith 把球拍夾腿上，跟着鼓掌，為對方鼓掌，場上氣氛相當活躍融洽。

少年組由 Jan Lie 的三個學生組成，參加 B 組和成人組進行不公平競爭。他們年齡剛剛十歲出頭兒，可一點也不怵那些叔叔大伯們。他們不把爭奪名次當目的，而是要積累與各種類型選手比賽的經驗。

要說黑馬多，可不誇張。就說女子單打，大家都沒想到陸琴、陳麗蕾、尹鳳琴這些哥城知名的高手早早就被淘汰，也沒想到小黃、黃麗鶯僅僅拿了第三。結果年紀不算輕的田益平拿了亞軍，誰也不認得的余國芬得了冠軍。B 組的美中體協隊也是一群地道的黑馬，他們得了第三名。別看是 B

組，那也是高手林立，藏龍臥虎之地，能在這樣如崇山峻嶺的二十個隊里掙扎着取得第三的好成績，不花點吃奶的力氣拼搏，不費點腦筋排兵布陣，談何容易？至於個人黑馬，大家一致推 Dayton 的郭海安。郭海安左手拉弧圈，為 Dayton 隊奪冠立下了汗馬功勞。

本次邀請賽採取了復活賽的方式，第一輪沒出線的隊仍可參加復活賽，那就是希望不滅，奮鬥不止，說不定就能取得最後的勝利。雖然這次沒有出現奇跡，但給了所有的隊更多的參賽機會，消除了過去那種出不了線就回家的頹喪無趣的現象。

經過了一整天的激烈爭奪，決出了各組的前三名：

男子團體賽 A 組：冠軍 BUCKEYE TTC-1 (張群、唐達倫 (Darren Tang)、Ricky Vesel)；亞軍 CTTC (Max Wang, 郭永平, and Jan Lie)；季軍 Cincinnati-2 (Larry Hawkins, Keith Brewster, Amor Shaw)；

男子團體賽 B 組：冠軍 Dayton (劉建生、郭海安、許永利、Dan)，亞軍 美中體協 (何小寧、王立國、龐漢彬、李新達)，季軍 美中體協 (祖宏亞、余誠育、楊新發、孫金髮)；

老年單打：冠軍 Richard Dong, 亞軍 Francis Kristofic, 季軍 David Piggy；

女子單打：冠軍 余國芬、亞軍田益平、季軍黃麗鶯。

比賽結束了，皆大歡喜。體協會長楊新發不斷地接到 E-mail，接到電話，除了對邀請賽圓滿成功表示祝賀外，都表達了一種心聲，就是希望今後多多舉辦類似的賽事活動，給這里的華人，以及各界朋友提供接觸交流，

共同提高的機會。那當然好了，那也是組委會全體義務人員共同的心願。雖然從籌備到比賽現場的組織、服務是相當費時費力的一項“系統工程”。美中體協會長楊新發、副會長姚萱、總裁判長 Jan Lie、以及 OSU 學生會王靜秋為本次比賽的籌備、策劃、組織做了大量細緻的工作。本次比賽，姚萱為比賽委員會主任並指揮整個賽程。Jan Lie 任總裁判長，美中體協的魏萍、羅巧玲、周碧、張莉、杜楊、沈軍、以及 OSU 學生會的王靜秋、程曉東、秦勃、羅子任各賽區指揮，羅巧玲、魏萍負責各隊登記、財務等，魏萍負責攝影、陳匡華、何曉寧、何大江、龐汗彬、余雲揚負責比賽安全。楊新發負責同各隊聯絡。王立國負責新聞報道。雖然他們已是精疲力盡，腰酸腿疼，但當看到那么多的新老朋友們乘興而來，盡興而歸，心里充滿的卻是成就感、幸福感。他們不辭辛苦，經驗豐富，精兵強悍，運籌帷幄。讓我們對他們表示感謝，向他們致敬！

本次比賽得到了社區的熱心人士的大力支持。這里我們要非常感謝慷慨解囊、熱情贊助的華欣超市，以及新花 (Sun Flower) 餐館和俄亥俄新聞。

美中體協供稿
2009年11月3日



建新裝修工程公司 免費估價 多年經驗
優質服務 價格公道
服務項目：廚房 衛生間 安裝木地板 室內外油漆 地下室等
電話：614-499-3046 聯系人：許先生

佳美裝修 Jin Mei Construction Inc.
地下室 廚房 衛生間
地板 地磚 內外油漆 木工水電
擅長解決疑難問題
電話：(314) 359-1908 老呂

職業家庭移民 (614) 452-4915
Call to Schedule an Appointment
國語、英語、略懂臺語 Business and Family-Based
PETERSON, ELLIS, FERGUS & MACDOWELL LLP
Plaza One, Suite 650, 250 Civic Center Drive, Columbus, OH 43215
+1 (614) 365-7000 phone; +1 (614) 220-0197 fax;
+1 (614) 452-4915 direct
Email: jane@petersonellis.com; Website: www.petersonellis.com
李侑真 移民律師 Jane Lee Immigration Lawyer

重新貸款 Home of the \$250 Refinance*
不計點，無開戶費
No Points. No Origination Fee.
Recoup your costs in just a few months.
Union Savings Bank makes refinancing easy and affordable
陳月春 貸款專家
辦公室：614-339-2134
傳真：614-340-4684
手機：614-270-8518
電郵：jjuang@usavingsbank.com
*Additional restrictions may apply. Recording fees not included.

風帆 鎖定風帆 一路平安
旅行社 (FUN TRAVEL SERVICES)
(North America Holiday)
*感恩節、聖誕節美東、美西特別團
美南陽光四天三夜團(\$288/每人)
出團日期：11/26, 12/19, 12/24, 12/25, 12/31
出團行程：洛杉磯—鳳凰城—吐桑市—白沙國家公園—拉斯庫斯—大水晶鐘乳石洞—瓜達洛普—沙漠野生動物園—仙人掌國家公園
美南深度七日團(\$488/每人)
出團日期：11/26, 12/19, 12/24, 12/27
出團行程：洛杉磯—鳳凰城—2號生物園—仙人掌國家公園—拉斯庫斯—大水晶鐘乳石洞—白沙國家公園—聖塔費—亞伯科基—石化林國家公園—包德湖—羚羊峽谷—旗杆鎮
美東倒計時團 6天, 7天團
7天團(\$560/每人) 出團日期：12/26, 12/29, 12/30, 出發地點：紐約
出團行程：大蘋果紐約市—紐約自由行—費城—華盛頓—賓州赫氏巧克力世界—康寧玻璃中心—尼加拉瀑布—免費夜游—尼加拉瀑布—9/11紀念館—波士頓—耶魯大學—紐約(時代廣場倒數)—紐約市觀光(1月1日)
6天團(\$470/每人) 出發日期：12/27, 出發地點：華盛頓
出團行程：費城—華盛頓—免費夜游—賓州赫氏巧克力世界—康寧玻璃中心—尼加拉瀑布—免費夜游—尼加拉瀑布—9/11紀念館—波士頓—耶魯大學—紐約(時代廣場倒數)—紐約市觀光。
以上所有團均買二贈一(送完為止,僅限團費,不含機票)
聯系電話：614-766-5654; 614-535-7456; 901-283-5232
傳真：901-881-7406 Email: funtravelgo@yahoo.com

老三裝修 二十年經驗
R.L. Squared Builders
聯繫電話 (614)805-2305
政工商地精地地舊大免
府程業室作磚板房小費
注保住改厨雲油翻工估
冊險宅建厨石漆新程價

哥倫布綜合醫療中心
Columbus Center for Integrative Medicine
地址：2931 Donnylane Blvd., Columbus, OH 43235
614-760-0622 (英文) 614-506-3135 (國語) www.ohio-ccim.com
內科 婦女保健 中醫 針灸
家庭科 移民體檢 推拿 理療
提供優質醫療服務
接受各種醫療保險
優惠自費病人
可當天預約
周六預約應診
李柯娃 醫師 Kewa Li, M.D. Board Certified
美國內科專家文憑
俄亥俄州行醫執照
陶煉暉 醫師 Lian H. Tao, D.Ac. Board Certified
美國中醫針灸專家文憑
俄亥俄州中醫針灸醫師執照

OwnerLand REALTY
您買房子，千萬要三心二意
熱心，誠心，耐心 是我的服務宗旨
中意，滿意 是您對我的期待
★ SHORT SALE, BANK OWNED 及 HUD 等法拍屋之買賣
★ 服務哥倫布華人社區逾十年經驗
★ 專精買屋、賣屋、商業不動產及投資
★ 免費提供房屋資料、市場分析
朱明炯 Joe Chu (Big Joe)
614-361-4361
E-Mail: joechu@ownerlandrealty.com
Web: www.ownerlandrealty.com

OwnerLand REALTY 粵語 國語 英語 優良服務
Min Zhao (趙敏) REALTORS®
Phone: 614-327-8376
Fax: 614-799-2898
zhaomin@ownerlandrealty.com
www.luckystarhome.com
\$145,000
Westerville Over 2,000 sqft for only \$145,000 4 bed, 2.5 bath, living room, dining room, kitchen, screen porch, fenced yard. New kitchen tile flooring, new carpets, some new windows. Washer/Dryer stay (\$900 value).
\$194,900
Dublin, Riverside Green, 4 bed, 2.5 bath, 2,084sqft, full finished basement with ping pong room 3,090sqft; fenced yard with ground pool built into the deck. Washer/Dryer included.
\$105,000
Columbus Condo \$105,000 2nd floor condo in nice secure community with pool and club house. 2 bed, 2 full bath, 1,152sqft, open floor plan with balcony.